OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

1/- Monday, 2nd December, 1940. WINDHOEK Maandag, 2 Desember 1940. No. 872

CONTENTS.

Page.

Proclamation —

No. 36. Fencing Costs Proclamation No. 55 of 1939: Amendment of 3024

Government Notices —

No. 1777 (Union). Objectionable Literature, List No. 8 3024
No. 1782 (Union). Emergency Finance Regulations: Amendment of 3025
No. 1783 (Union). Emergency Finance Regulations: Restriction on Receiving of payments in Union Currency for Exports . . . 3027
No. 1789 (Union). Emergency Finance Regulations: Exemption of Securities, etc. . . . 3027
No. 1803 (Union). National Emergency Regulations: Control of Exports . . . 3029
No. 1804 (Union). National Emergency Regulations: Control of Imports, (Aluminium) . 3030
No. 1806 (Union). National Emergency Regulations: Control of Exports . . . 3030
No. 165. Motor Vehicle Authorities: Appointment and cancellation of appointment as . . 3033
No. 166. Windhoek Location Regulations: Amendment of 3034
No. 167. Motor Vehicle Authority: Appointment and cancellation of appointment as . . 3034
No. 168. Examining Officers: Appointment as . . 3034
No. 169. Reserve Board: Krantzplaats Native Reserve: Appointment of member . . 3035
No. 170. Amendment of Scab Regulations . . 3035
No. 171. Appointment of Registering Officer: Proclaimed area of Outjo . . . 3035

General Notices —

No. 74. List of Farms under Quarantine as at 11th November, 1940 3035
No. 75. Revision of Voters Roll: Electoral Division of Okahandja . . 3036
No. 76. Revision Court: Electoral Division of Stampriet 3036
No. 77. Revision Court: Electoral Division of Gibeon 3037
No. 78. Notice by Inspector of Mines anent Iceland or Optial Spar 3037
No. 79. Company struck off Register . . . 3037
No. 80. Revision Court: Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District 3037

Advertisements —

Estate Notices, etc., etc. 3038

INHOUD.

Bladsy.

Proklamasie —

No. 36. Omheiningskoste Proklamasie No. 55 van 1939: Wysiging van 3024

Goewermentskennisgewings —

No. 1777 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Lys No. 8 3024
No. 1782 (Unie). Buitengewone Finansie Regulasies: Wysiging van 3025
No. 1783 (Unie). Buitengewone Finansie Regulasies: Beperkings op betalings in Uniegeld vir uitvoere 3027
No. 1789 (Unie). Buitengewone Finansie Regulasies: Vrystelling van geldwaardige papiere 3027
No. 1803 (Unie). Landsnoodtoestandregulasies: Beheer van Uitvoer 3029
No. 1804 (Unie). Landsnoodtoestandregulasies: Beheer van Invoer, (Aluminium) . . 3030
No. 1806 (Unie). Landsnoodtoestandregulasies: Beheer van Uitvoer 3030
No. 165. Motorvoertuig Outoriteite: Aanstelling as en Herroeping van aanstelling as . . 3033
No. 166. Windhoek Lokasie Regulasies: Wysiging van 3034
No. 167. Motorvoertuig Outoriteit: Aanstelling as en Herroeping van aanstelling as . . 3034
No. 168. Ondersoeksbeamptes: Aanstelling as . 3034
No. 169. Reserweraad: Naturellereserwe Krantzplaats: Aanstelling van Lid . . . 3035
No. 170. Wysiging van Brandsiekte Regulasies . 3035
No. 171. Aanstelling van Registrasie Amptenaar: Geproklameerde gebied van Outjo . . 3035

Algemene Kennisgewings —

No. 74. Lys van Plase onder Kwarantyn op 11 November 1940 3035
No. 75. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Okahandja 3036
No. 75. Hersieningshof: Kiesafdeling Stampriet . 3036
No. 77. Hersieningshof: Kiesafdeling Gibeon . 3037
No. 78. Kennisgewing van Myninspekteur met betrekking tot "Iceland" of ""Optical Spar" 3037
No. 79. Maatskappy van die Register geskrap . 3037
No. 80. Hersieningshof: Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik . . . 3037

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens., ens. 3038

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 36 of 1940.]

WHEREAS it is desirable to amend the law temporarily suspending in certain cases the right of owners of holdings to compel owners of adjoining holdings to contribute towards the cost of fences separating the former from the latter holdings;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *two* of the Contribution towards Fencing Costs (Suspendion) Proclamation, 1939 (Proclamation No. 55 of 1939) is hereby amended,

(1) by the deletion of the words "before the first day of December, 1940", occurring therein and the substitution therefor of the words

"until the war in which the Union of South Africa is at present engaged has come to a conclusion, and a further period of six months has elapsed thereafter".;

(2) by the insertion of the following words after the words "first day of December, 1940", occurring therein:—

"and the amount of such contribution shall be based upon the value of the said dividing fence as at or about the said date. If the parties cannot agree as to the said value, the matter shall be determined as a dispute in accordance with the provisions of the second schedule to the principal law".

2. This Proclamation shall be called the Contribution towards Fencing Costs (Suspension) Amendment Proclamation, 1940, and shall be deemed to have been in force as from the third day of November, 1939.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 15th day of November, 1940.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 36 van 1940.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet wat die regte van eienaars van besittings om eienaars van aangrensende besittings te dwing om by te dra tot die koste van omheinings wat eersgenoemde van laasgenoemde besittings skei in sekere gevalle tydelik op te skort, te wysig;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Artikel *twee* van die Proklamasie betreffende die Opskorting van Bydraes tot Omheiningskoste 1939 (Proklamasie No. 55 van 1939) word hiermee gewysig:

(1) deur die woorde „voor die eerste dag van Desember 1940" wat daarin voorkom te skrap en hulle te vervang deur die woorde

„totdat die oorlog waarin die Unie van Suid-Afrika teenswoordig betrokke is, beëindig is, en 'n verdere tydperk van ses maande daarna verstryk het".;

(2) deur die volgende woorde na die woorde „afdwingbaar nie" wat daarin voorkom, in te voeg:—

„en die bedrag van sodanige bydrae word gebaseer op die waarde van bedoelde tussenheining soos op of omtrent bedoelde datum. Indien die partye omtrent bedoelde waarde nie ooreen kan stem nie, word die aangeleentheid as 'n geskil beslis in ooreenstemming met die bepalings van die Tweede Bylae van die hoofwet."

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie betreffende die Opskorting van Bydraes tot Omheiningskoste 1940 en word geag in werking te gewees het vanaf die derde dag van November 1939.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Uitgevaardig onder my hand en seël te Windhoek op hede die 15de dag van November 1940.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

D. D. FORSYTH,
Secretary for South West Africa,

Administrator's Office,
Windhoek,

No. 1777 (Union).] [29th October, 1940.

CUSTOMS TARIFF AMENDMENT ACT, 1939.

OBJECTONABLE LITERATURE LIST No. 8.

In terms of section *twenty-three* of the Customs Management Act, 1913 (No. 9 of 1913), as amended by section *six* of the Customs Tariff Amendment Act, 1934 (No. 40 of 1934), and section *one* of the Customs Tariff Amendment Act, 1939 (No. 39 of 1939), I, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister of the Interior, declare the following publications to be indecent, obscene or objectionable:—

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

D. D. FORSYTH,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek,

No. 1777 (Unie).] [29 Oktober 1940.

WYSIGINGSWET OP DOEANETARIEWE, 1939.

AANSTOOTLIKE LITERATUUR, LYS No. 8.

Kragtens artikel *drie-en-twintig* van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913" (No. 9 van 1913), soos gewysig by artikel *ses* van die Doeanetarief Wysigingswet, 1934 (No. 40 van 1934), en artikel *een* van die Wysigingswet op Doeanetariewe, 1939 (No. 39 van 1939), verklaar ek, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onwelvoeglik, sedeloos of aanstootlik is:—

All Western (English Edition).

West (English Edition).

In terms of section *twenty-three* of the Customs Management Act, 1913, as amended, all issues of the said publications are therefore prohibited from importation into the Union. and any person who sells, offers or keeps for sale, or distributes or exhibits any issue of any of the above-mentioned publications shall, in terms of section *twenty-five* of the said Act, as amended, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

H. G. LAWRENCE,
Minister of the Interior.

26th October, 1940.

All Western (Britse uitgawe).

West (Britse uitgawe).

Kragtens artikel *drie-en-twintig* van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913", soos gewysig, mag geen uitgawe van vermelde publikasies derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en iedereen wat enige uitgawe van enige van bovermelde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou, of versprei of vertoon, is kragtens artikel *vyf-en-twintig* van genoemde Wet, skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Binnelandse Sake.

26 Oktober 1940.

No. 1782 (Union).] [8th November, 1940.

EMERGENCY FINANCE REGULATIONS.—AMENDMENT OF.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General, under the powers conferred upon him by section *nine* of the Currency and Exchanges Act, 1933, has made the following amendments to the Emergency Finance Regulations made by him under the said section and published under Government Notice No. 1386, dated the 9th day of September, 1939, which regulations were amended as set forth in Government Notice No. 1426, dated the 16th day of September, 1939, Government Notice No. 1562, dated the 11th day of October, 1939, Government Notice No. 843, dated 29th May, 1940, Government Notice No. 1113, dated the 10th July, 1940, Government Notice No. 1368, dated 23rd August, 1940, and Government Notice No. 1422, dated 30th August, 1940:—

1. Paragraph (b) of Regulation 3 (1) is hereby amended by—

(a) the insertion after the word "contingent" of the words "on the part of such person or any other person";

(b) the deletion of sub-paragraphs (i) and (ii) and the substitution therefor of the following new sub-paragraphs—

(i) for the receiving by such person or any other person of a payment or the acquisition by such person or any other person of property, outside the Union; or

(ii) for a right (whether actual or contingent) on the part of such person or any other person to receive a payment or acquire property outside the Union.

2. Paragraph (4) of Regulation 3 is hereby amended by the insertion after the word "consigned" of the words "or letters or parcels sent".

3. The following regulations are hereby inserted after Regulation 3:—

Power to prescribe currencies in respect of Certain Transactions.

3 *bis*. The Treasury may from time to time prescribe the currency or currencies in which payment may or may not be made in connection with imports or exports or other transactions involving payments between persons in the Union and persons outside the Union, and no person shall, except with permission of the Treasury or a person authorized by the Treasury, make or receive payment otherwise than in the currency or currencies so prescribed.

Restriction on Export of Capital.

3 *ter*. (1) No person shall, except with permission granted by the Treasury or by any person authorized by the Treasury—

(a) export from the Union during any calendar year commencing upon the first day of November a total quantity of goods which exceeds ten pounds in value, if—

(i) no payment for such goods has been or is to be received in the Union from a person outside the Union; or

(ii) such goods are exported at a price which is less than the value thereof; or

No. 1782 (Unie).] [8 November 1940

BUITENGEWONE FINANSIE-REGULASIES.—WYSIGING VAN.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege* van die Wet op Betaalmiddels en Wisselkoerse, 1933, die volgende wysigings aangebring het in die Buitengewone Finansie-regulasies wat deur hom kragtens genoemde artikel gemaak is en by Goewermentskennisgewing No. 1386 van 9 September 1939 afgekondig is, en wat by Goewermentskennisgewing No. 1426 van 16 September 1939, Goewermentskennisgewing No. 1562 van 11 Oktober 1939, Goewermentskennisgewing No. 843 van 29 Mei 1940, Goewermentskennisgewing No. 1113 van 10 Julie 1940, Goewermentskennisgewing No. 1368 van 23 Augustus 1940 en Goewermentskennisgewing No. 1422 van 30 Augustus 1940 gewysig is:—

1. Paragraaf (b) van regulasie 3 (1) word hierby gewysig deur—

(a) na die woord „voorwaardelik" die woorde „van so 'n persoon of enige ander persoon" in te voeg;

(b) die skrapping van subparagrawe (i) en (ii) en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe subparagrawe:—

(i) vir die ontvangs deur so 'n persoon of enige ander persoon van 'n betaling of die verkryging deur so 'n persoon of enige ander persoon van goed buite die Unie; of

(ii) vir 'n reg (hetsy wesenlik of voorwaardelik) van so 'n persoon of enige ander persoon om buite die Unie 'n betaling te ontvang of goed te verkry.

2. Paragraaf 4 van regulasie 3 word hierby gewysig deur in die tweede reël na die woord „goedere", die woorde „briewe of pakkette" in te voeg.

3. Die volgende regulasies word hierby na regulasie 3 ingevoeg:—

Bevoegdheid om geldmiddels ten opsigte van sekere transaksies voor te skryf.

3 *bis*. Die Tesourie kan van tyd tot tyd die geldmiddel of geldmiddels voorskryf waarin betaling mag of nie mag geskied nie in verband met invoere of uitvoere of ander transaksies waarby betalings tussen persone in die Unie en persone buite die Unie betrokke is, en sonder vergunning van die Tesourie of van 'n persoon deur die Tesourie daartoe gemagtig mag niemang 'n betaling doen of ontvang in 'n ander geldmiddel of ander geldmiddels as dié wat aldus voorgeskryf is nie.

Beperking op uitvoer van kapitaal.

3 *ter*. (1) Sonder vergunning deur die Tesourie toegestaan of deur enige persoon deur die Tesourie daartoe gemagtig, mag niemand—

(a) gedurende enige kalenderjaar wat op een November begin 'n totale hoeveelheid goedere waarvan die waarde meer as tien pond is, uit die Unie uitvoer nie, as

(i) geen betaling vir sodanige goedere in die Unie ontvang is of ontvang sal word van 'n persoon buite die Unie; of as

(ii) sodanige goedere teen 'n prys wat minder is as die waarde daarvan, uitgevoer word nie; of as

(iii) the period within which payment for such goods is to be made exceeds six months from the date of shipment from the Union or such shorter period as an authorized dealer may determine in respect of such goods;

(b) take out of the Union goods, including personal apparel and household effects, which have a value in excess of three hundred pounds;

(c) enter into any other transaction whereby capital is directly or indirectly exported from the Union.

(2) The provisions of sub-paragraphs (a) and (b) of paragraph (1) of this regulation shall not apply to goods exported from or taken out of the Union, to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Southern Rhodesia, Northern Rhodesia, Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland.

(3) The provisions of paragraphs (3), (4) and (4) *bis* of regulation 3 shall apply *mutatis mutandis* to goods referred to in paragraph (1) (b) of this regulation.

(4) For the purposes of this regulation "value" shall mean the value for customs purposes as defined in section *forty-one* of Act No. 36 of 1925.

4. The following paragraph is hereby inserted after paragraph (3) of Regulation 5:—

(3) *bis*. The Treasury may withdraw any exemption granted in terms of sub-paragraph (c) of paragraph (3) of this regulation.

5. Paragraph (4) of Regulation 5 is, with effect as from the fifteenth day of November, 1940, hereby deleted and the following paragraph substituted therefor:—

(4) (a) No person shall, during the period commencing upon the fifteenth day of November, 1940, and ending upon the thirty-first day of October, 1941, or thereafter during any calendar year commencing upon the first day of November, export from the Union to any country other than the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Northern Rhodesia, Southern Rhodesia, Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland, a total quantity of goods which exceed ten pounds in value unless the relative bill of entry export in respect of such goods is accompanied by a declaration in the form of the Annexure hereto, duly completed and signed by the consignor or a person duly authorized by him and attested by an authorized dealer: provided that where the goods are forwarded through the post a declaration in the said form so completed, signed and attested, shall be furnished to the postmaster at the time the parcel is handed in at the post office.

(b) For the purposes of this paragraph "value' shall mean the value for customs purposes as defined in section *forty-one* of Act No. 36 of 1925.

6. Paragraph (3) of Regulation 5 *bis* is hereby amended by the deletion of the words "any securities on behalf of" and the substitution therefor of the words "possess or have in their custody any securities the ownership of which vests in".

7. The following regulations are hereby inserted after Regulation 7:—

Provision of Security.

7 *bis*. The Treasury may order any person to provide security in such form and in such an amount as the Treasury may determine, that he will comply, either generally or in respect of any particular transaction, with the provisions of any of these regulations specified by the Treasury.

Furnishing of Information.

7 *ter*. (1) The Treasury, or any person authorized by the Treasury, may order any person to furnish any information at such person's disposal which the Treasury or such authorized person deems necessary for the purpose of securing compliance with any of the provisions of these regulations and any person generally or specifically appointed by the Treasury for the purpose may enter the premises of a person so ordered and may inspect any books or documents belonging to, or under the control of such person.

(iii) die tydperk waarin betaling vir sodanige goedere moet geskied ses maande oorskry gereken vanaf die datum van verskeping uit die Unie, of sodanige korter tydperk as wat 'n gemagtigde handelaar mag bepaal ten opsigte van sodanige goedere;

(b) goedere met inbegrip van persoonlike kleding en huisraad, wat 'n waarde van meer as drie honderd pond het uit die Unie uitneem nie;

(c) enige ander transaksie aangaan waarby kapitaal regstreeks of onregstreeks uit die Unie uitgevoer word nie.

(2) Die bepalings van subparagrawe (a) en (b) van paragraaf (1) van hierdie regulasie is nie van toepassing op goedere wat uit die Unie na die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Suid-Rhodesië, Noord-Rhodesië, Basoetoland, Betsjoeanaland-protektoraat en Swaziland uitgevoer of geneem word nie.

(3) Die bepalings van paragrawe (3), (4) en 4 *bis* van regulasie 3 is *mutatis mutandis* van toepassing op goedere waarna in paragraaf (1) (b) van hierdie regulasie verwys word.

(4) Vir die doeleindes van hierdie regulasie beteken „waarde" die waarde vir doeanedoeleindes soos in artikel *een-en-veertig* van Wet No. 36 van 1925 omskrywe.

4. Die volgende paragraaf word hierby na paragraaf 3 van regulasie 5 ingevoeg:—

(3) *bis*. Die Tesourie kan enige vrystelling wat ingevolge subparagraaf (c) van paragraaf (3) van hierdie regulasie verleen is, terugtrek.

5. Paragraaf 4 van regulasie 5 word, met ingang van vyftien November 1940, hierby geskrap en deur die volgende nuwe paragraaf vervang:—

4. (a) Niemand mag, gedurende die tydperk wat op vyftien November 1940 begin en op een-en-dertig Oktober 1941 eindig, of daarna gedurende enige kalenderjaar wat op een November begin, uit die Unie na enige ander land as die verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Noord-Rhodesië, Suid-Rhodesië, Basoetoland, Betsjoeanaland-protektoraat en Swaziland 'n totale hoeveelheid goedere, waarvan die waarde meer as tien pond is, uitvoer nie tensy die betrokke inklaringsbrief-uitvoer ten opsigte van sodanige goedere vergesel gaan van 'n verklaring, in 'n vorm ooreenkomstig die aanhangsel hiervan, wat deur die versender of 'n deur hom behoorlik gemagtigde persoon behoorlik ingevul en onderteken is en deur 'n gemagtigde handelaar geattesteer is: met dien verstande dat, as die goedere deur die pos gestuur word, 'n verklaring in genoemde vorm aldus ingevul, onderteken en geattesteer, ten tyde van die inhandiging van die pakket by die poskantoor aan die posmeester verstrek moet word.

(b) Vir die doeleindes van hierdie paragraaf beteken „waarde" die waarde vir doeanedoeleindes soos in artikel *een-en-veertig* van Wet No. 36 van 1925, omskrywe.

6. Paragraaf (3) van regulasie 5 *bis* word hierby gewysig deur die skrapping van die woorde „ten behoewe van" en die vervanging daarvan deur die woorde „besit of in bewaring het, die eiendomsreg waarvan berus by".

7. Die volgende regulasies word hierby na regulasie 7 ingevoeg:—

Verskaffing van sekuriteit.

7 *bis*. Die Tesourie kan enige persoon beveel om sekuriteit in so 'n vorm en tot so 'n bedrag as wat die Tesourie mag bepaal, te verskaf dat hy, hetsy in die algemeen of ten opsigte van enige besondere transaksie, aan die bepalings van enige van hierdie regulasies, deur die Tesourie gespesifiseer, sal voldoen.

Verstrekking van inligting.

7 *ter*. (1) Die Tesourie of enige persoon deur die Tesourie gemagtig kan enige persoon beveel om enige inligting te verstrek wat tot so 'n persoon se beskikking is en dat die Tesourie of sodanige gemagtigde persoon nodig beskou ten einde te verseker dat aan enige van die bepalings van hierdie regulasies voldoen word, en enige persoon wat deur die Tesourie in die algemeen of spesiaal vir die doel aangestel is mag die perseel van 'n persoon aldus beveel betree en mag enige boeke of dokumente wat aan sodanige persoon behoort of wat onder die beheer van sodanige persoon is, ondersoek.

(2) No person shall make any false statement in any information furnished in compliance with such an order or hinder any person so appointed in the exercise of his powers.

8. Regulation 10 is hereby amended by substituting for the words "five hundred" the words "five thousand" and for the words "two years" the words "five years".

No. 1783 (Union).] [8th November, 1940.

EMERGENCY FINANCE REGULATIONS.

RESTRICTION ON RECEIVING OF PAYMENTS IN UNION CURRENCY FOR EXPORTS.

In terms of the powers vested in the Treasury by Regulation 3 *bis* of the Emergency Finance Regulations, it is hereby notified for general information that no person may, except with the permission of a bank authorized under the said regulations to deal in foreign exchange, receive payment in Union currency in respect of goods or other property exported by him from the Union to any country other than the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Southern Rhodesia, Northern Rhodesia, Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland.

No. 1789 (Union).] [8th November, 1940.

EMERGENCY FINANCE REGULATIONS.

1. Government Notices Nos. 1114, dated 10th July, 1940, and 1248, dated 30th July, 1940, are hereby withdrawn.

Exemption of Securities owned by persons resident in certain countries from the provisions of Regulation 5 bis (1) of the Emergency Finance Regulations.

2. In terms of paragraph (2) of Regulation 5 *bis* of the Emergency Finance Regulations published under Government Notice No. 1386, dated 9th September, 1939, as amended by Government Notices No. 1426, dated 16th September, 1939, No. 1562, dated 11th October, 1939, No. 843, dated 29th May, 1940, No. 1113, dated 10th July, 1940, No. 1368, dated 23rd August, 1940, No. 1422, dated 30th August, 1940, and No. 1782, dated 8th November, 1940, securities the ownership of which vests, in persons permanently resident in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Southern Rhodesia, Northern Rhodesia, Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland and securities in which any such person has an interest are hereby exempted from the provisions of paragraph (1) of the said regulation.

Return of securities held or deposited in the Union which are owned by persons permanently resident in certain countries or in which such persons have an interest.

3. In terms of paragraph (3) of the said regulation every person in the Union who holds, possesses or has in his custody any securities the ownership of which vests in any person temporarily or permanently resident in any territory outside the Union, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Southern Rhodesia, Northern Rhodesia, Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland, or any securities in which any such person has an interest is hereby directed to submit to the Secretary for Finance, Pretoria, within thirty days from the date of this notice or within thirty days from the date on which he becomes the holder of such securities or on which such securities come into his possession or are placed in his custody, a return giving the following particulars:—

(a) Full name and residential address of owner or person interested in the security;

(b) nature of interest in security and date on which such interest was acquired;

(c) full name and residential address of person in whose name the security is registered;

(d) name of company, government, municipality or other organization which issued the security;

(e) nature of security (state whether stock or share or debenture and whether bearer or registered);

(f) nominal value;

(g) total number of securities;

(h) certificate and/or serial numbers;

(2) Niemand mag enige valse verklaring maak in enige inligting wat ter voldoening aan so 'n bevel verstrek word nie of enige persoon aldus aangestel in die uitvoer van sy pligte hinder nie.

8. Regulasie 10 word hierby gewysig deur die woorde „vyf honderd" deur die woorde „vyf duisend" en die woorde „twee jaar" deur die woorde „vyf jaar" te vervang.

No. 1783 (Unie).] [8 November 1940.

BUITENGEWONE FINANSIE-REGULASIES.

BEPERKING OP ONTVANGS VAN BETALINGS IN UNIE-GELD VIR UITVOER.

Kragtens die bevoegdheid aan die Tesourie verleen by regulasie 3 *bis* van die Buitengewone Finansie-regulasies, word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat niemand, sonder vergunning van 'n bank wat deur genoemde regulasie gemagtig is om in valuta te handel, betaling in Unie-geld mag ontvang nie ten opsigte van goedere of ander eiendom deur hom uit die Unie uitgevoer na enige ander land as die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Suid-Rhodesië, Noord-Rhodesië, Basoetoland, Betsjoeanaland-protektoraat en Swaziland.

No. 1789 (Unie).] [8 November 1940.

BUITENGEWONE FINANSIE-REGULASIES.

1. Goewermentskennisgewings Nos. 1114 van 10 Julie 1940 en 1248 van 30 Julie 1940 word hierby teruggetrek.

Vrystelling van geldwaardige papiere wat aan persone wat in sekere lande woonagtig is behoort, van die bepalings van regulasie 5 bis (1) van die Buitengewone Finansie-regulasies.

2. Ooreenkomstig paragraaf (2) van regulasie 5 *bis* van die Buitengewone Finansie-regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1386 van 9 September 1939, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1426 van 16 September 1939, No. 1562 van 11 Oktober 1939, No. 843 van 29 Mei 1940, No. 1113 van 10 Julie 1940, No. 1368 van 23 Augustus 1940, No. 1422 van 30 Augustus 1940 en No. 1782 van 8 November 1940, word geldwaardige papiere waarvan die eiendomsreg berus by persone wat permanent in die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Suid-Rhodesië, Noord-Rhodesië, Basoetoland, Betsjoeana-land-protektoraat en Swaziland woonagtig is, en geldwaardige papiere waarin enige sodanige persoon 'n belang het, hierby vrygestel van die bepalings van paragraaf (1) van genoemde regulasie.

Opgawe van geldwaardige papiere gehou of gedeponeer in die Unie wat aan persone behoort wat permanent in sekere lande woonagtig is of waarin sodanige persone 'n belang het.

3. Ingevolge paragraaf 3 van genoemde regulasie word elke persoon in die Unie wat geldwaardige papiere hou, besit of in sy bewaring het, die eiendomsreg waarvan berus by enige persoon wat tydelik of permanent in enige gebied buite die Unie, die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Suid-Rhodesië, Noord-Rhodesië, Basoetoland Betsjoeanaland-protektoraat en Swaziland woonagtig is, of enige geldwaardige papiere waarin enige sodanige persoon 'n belang het, hierby gelas om binne dertig dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing of binne dertig dae vanaf die datum waarop hy die houer van sodanige geldwaardige papiere word of waarop sodanige geldwaardige papiere in sy besit kom of in sy bewaring geplaas word, 'n opgawe wat die volgende besonderhede bevat, aan die Sekretarisvan Finansies, Pretoria, stuur:—

(a) Volle naam en woonadres van eienaar of persoon wat 'n belang in die geldwaardige papier het;

(b) aard van belang in geldwaardige papier en datum waarop sodanige belang verkry is;

(c) volle naam en woonadres van persoon in wie se naam die geldwaardige papier geregistreer is;

(d) naam van maatskappy, regering, munisipaliteit of ander organisasie wat die geldwaardige papier uitgereik het;

(e) aard van geldwaardige papier (meld of dit effekte, aandeel of skuldbrief is en of dit aan toonder of geregistreerd is);

(f) nominale waarde;

(g) totale getal geldwaardige papiere;

(h) sertifikaat- en/of reeksnommers;

(i) full name and residential address of person in possession of the securities or who has the securities in his custody;

(j) signature of holder or person in possession of the securities or person who has the securities in his custody.

Persons in the Union who submitted a return in terms of Government Notice No. 1114 of the 10th July, 1940, in respect of any such securities which they held, possessed or had in their custody before the date of publication of this notice, are not required to submit a further return in terms of this notice in respect of those securities.

Form of Affidavit to be completed by the owner of a bearer security or his authorized agent.

4. The affidavit referred to in paragraph (4) of Regulation 5 *ter* of the said Emergency Finance Regulations and in the said paragraph as applied by sub-paragraph (b) of paragraph (5) of the said regulation shall be submitted in the form of the annexure hereto.

(i) volle naam en woonadres van persoon wat die geldwaardige papiere besit of wat die geldwaardige papiere in sy bewaring het;

(j) handtekening van houer of persoon wat die geldwaardige papiere besit of wat die geldwaardige papiere in sy bewaring het.

Van persone in die Unie wat ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 1114 van 10 Julie 1940 'n opgawe ingedien het ten opsigte van sodanige geldwaardige papiere wat hulle gehou of besit het of in hul bewaring gehad het voor die datum van publikasie van hierdie kennisgewing word nie vereis om 'n verdere opgawe ingevolge hierdie kennisgewing ten opsigte van daardie geldwaardige papiere, in te dien nie.

Vorm van beëdigde verklaring wat deur die eienaar van 'n geldwaardige papier aan toonder of deur sy gemagtigde agent ingevul moet word.

4. Die beëdigde verklaring waarna in paragraaf 4 van regulasie 5 *ter* van genoemde Buitengewone Finansie-regulasies en in genoemde paragraaf soos toegepas deur subparagraaf (b) van paragraaf (5) van genoemde regulasie verwys word, moet in die vorm van die aanhangsel hiervan ingedien word.

Form B.S. 1.

ANNEXURE.

[To be completed by the owner(s) of a bearer security in terms of paragraphs (4) and (5) (b) of Regulation 5 *ter* of the Emergency Finance Regulations.]

1. (a) Name of Company .....

(b) Nature of security (State whether share or debenture) .....

(c) Nominal value per share or debenture .....

(d) Total number of securities covered by the application .....

(e) Serial numbers as detailed in attached list .....

2. (a) Full name of owner .....

(b) Full residential address .....

.....

3. I/We hereby solemnly declare that I/we acquired the security as specified in paragraph 1 on .....

..... 19..... from .....

(name and address of person from whom acquired) and that—

*(a) all rights flowing from the ownership of the said security have vested in me/us since that date: or

*(b) since that date no person other than those specified hereunder has directly or indirectly owned or had any interest in the said security.

Name(s) and full Residential address(es) of Interested Party(ies).	*Nature of Interest*	*Date on which interest was acquired.*
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

.....

(Signature of owner.)

Sworn before me at .....on this ..... day of .....

..... 19.....

The deponent has acknowledged that he/she is fully acquainted with and understands the contents of this affidavit.

.....

(Justice of the Peace, Commissioner of Oaths).

---

*Delete whichever is not applicable.

N.B.—This affidavit is exempted from stamp duty.

Vorm B.S. 1.

BYLAE.

[Moet ingevul word deur die eieenaar(s) van 'n geldwaardige papier aan toonder ooreenkomstig paragrawe 4 en 5 (b) van regulasie 5 *ter* van die Buitengewone Finansieregulasies.]

1. (a) Naam van maatskappy .....

(b) Aard van geldwaardige papier (meld of dit 'n aandeel of obligasie is) .....

(c) Nominale waarde per aandeel of obligasie .....

(d) Totale getal geldwaardige papiere wat deur die aansoek gedek word .....

(e) Reeksnommers soos in die aangehegte lys volledig uiteengesit .....

2. (a) Volle naam van eienaar .....

(b) Volledige woonadres .....

3. Ek/Ons verklaar hierby plegtig dat ek/ons die geldwaardige papier soos in besonderhede genoem in paragraaf (1) op .....

(naam en adres van persoon van wie verkry) verkry het en dat—

*(a) alle regte wat uit die eiendomsreg van genoemde geldwaardige papier voortvloei by my/ons vanaf daardie datum berus; of

*(b) na daardie datum niemand behalwe die persone wat hieronder in besonderhede genoem word, genoemde geldwaardige papier direk of indirek besit het of enige belang daarin gehad het nie.

Naam(e) en volledige woonadres(se) van belanghebbende party(e).	*Aard van belang.*	*Datum waarop belang verkry is.*
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

.....

(Handtekening van eienaar).

Beëdig voor my te .....op hede die ..... dag van .....

..... 19.....

Die verklaarder het erken dat hy/sy ten volle bekend is met die inhoud van hierdie beëdigde verklaring en dit begryp.

.....

(Vrederegter, Kommissaris van Ede).

*Skrap die een wat nie van toepassing is nie.
L.W.—Hierdie beëdigde verklaring is van seëlreg vrygestel.

No. 1803 (Union).] [13th November, 1940.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS.—CONTROL OF EXPORTS.

Under the powers vested in me by sub-regulation (3) of Regulation 8 *bis* of the National Emergency Regulations, published by Proclamation No. 201 of 1939, as amended by Proclamation No. 334 of 1939, and validated by section *two* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), I, RICHARD STUTTAFORD, Minister of Commerce and Industries, do hereby prohibit any person from exporting, after the publication hereof in the *Gazette*, any of the undermentioned goods from the Union or the Mandated Territory of South West Africa to any country (other than the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, or Eire, or any British Dominion, or Colony, or Possession, or Mandated Territory, and other than a country to which no goods may, in terms of Government Notice No. 1806, be exported without a permit), except under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by me or by an officer duly authorised by me to act on my behalf.

Applications for export permits must be addressed to the Secretary for Commerce and Industries, Impala House, Pretoria.

No. 1803 (Unie).] [13 November 1940.

LANDSNOODTOESTANDREGULASIES.—BEHEER VAN UITVOER.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subregulasie (3) van regulasie 8 *bis* van die Landsnoodtoestandregulasies uitgevaardig by Proklamasie No. 201 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 334 van 1939 en bekragtig by artikel *twee* van die Wet op Oorlogsmaatreëls 1940 (Wet No. 13 van 1940), verbied ek, RICHARD STUTTAFORD, Minister van Handel en Nywerheid, hierby enigeen om na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* enige van ondergenoemde goedere vanaf die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika na enige land (behalwe die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, of Eire, of enige Britse Dominium, of kolonie, of besitting of mandaatgebied, en behalwe 'n land waarheen geen goedere kragtens Goewermentskennisgewing No. 1806 sonder 'n permit uitgevoer mag word nie), uit te voer behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in 'n permit uitgereik deur my of deur 'n beampte wat ek behoorlik gemagtig het om namens my op te tree.

Aansoeke om uitvoerpermitte moet gerig word aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Impala-gebou, Pretoria.

The goods to which the above-mentioned prohibition applies are:—

Wattle bark and wattle extract.

Minerals and metals, including ores, concentrates, alloys and scrap.

R. STUTTAFORD,
Minister of Commerce and Industries.

Die goedere waarop bogenoemde verbod betrekking het, is:—

Wattelbas en basekstrak.

Minerale en metale, insluitende ertse, konsentrate, allooie en ou-metaal.

R. STUTTAFORD,
Minister van Handel en Nywerheid.

No. 1804 (Union).] [13th November, 1940.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS.—CONTROL OF IMPORTS (ALUMINIUM).

Under the powers vested in me by sub-regulation (3) of Regulation 8 *bis* of the National Emergency Regulations published by Proclamation No. 201 of 1939, as amplified and amended by Proclamation No. 334 of 1939, and validated by section *two* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), I, RICHARD STUTTAFORD, Minister of Cmomerce and Industries, do hereby prohibit any person from importing into the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa, after the publication hereof in the *Gazette,* aluminium in the form of ingots, bars, pellets, strips, circles and extruded sections, sheets and foil, except under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by me or by any officer duly authorised by me to act on my behalf, provided that the said prohibition shall not apply in connection with any such aluminium as aforesaid which has been despatched to the Union or the said Mandated Territory prior to the date of publication hereof in the *Gazette.*

Applications for import permits must be addressed to the Secretary for Commerce and Industries, Impala House, Pretoria.

R. STUTTAFORD,
Minister of Commerce and Industries.

No. 1804 (Unie).] [13 November 1940.

LANDSNOODTOESTANDREGULASIES.—BEHEER VAN INVOER (ALUMINIUM).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subregulasie (3) van regulasie 8 *bis* van die Landsnoodtoestandregulasiers afgekondig by Proklamasie No. 201 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 334 van 1939 en bekragtig by artikel twee van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), verbied ek, RICHARD STUTTAFORD, Minister van Handel en Nywerheid, hierby enigeen om na die publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant,* aluminium in die vorm van bare, stawe, balletjies, stroke, sirkels en uitgeperste seksies, plate en blad, na die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika in te voer, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in 'n permit uitgereik deur my of deur 'n beampte wat ek behoorlik gemagtig het om namens my op te tree, met dien verstande dat genoemde verbod nie van toepassing is nie op enige sodanige aluminium soos voormeld wat voor die publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* na die Unie of genoemde Mandaatgebied versend is nie.

Aansoeke om invoerpermitte moet gerig word aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Impala-gebou, Pretoria.

R. STUTTAFORD,
Minister van Handel en Nywerheid.

No. 1806 (Union).] [13th November, 1940.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS: CONTROL OF EXPORTS.

Under the powers vested in me by sub-regulation (3) of Regulation 8 *bis* of the National Emergency Regulations published by Proclamation No. 201 of 1939, as amended by Proclamation No. 334 of 1939 and validated by section *two* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), I, RICHARD STUTTAFORD, Minister of Commerce and Industries, do hereby prohibit any person from exporting, after the publication hereof in the *Gazette,* any goods from the Union or the Mandated Territory of South West Africa to any country in Europe (except the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Eire), Turkey, Spanish Morocco, and the so-called International Zone of Morocco, and the Spanish and Portuguese Islands in the Atlantic Ocean, except under the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by me or by an officer duly authorised by me to act on my behalf.

Applications for export permits must be addressed to the Secretary for Commerce and Industries, Impala House, Pretoria, in the form of Annexure A hereto, and all such applications must be accompanied by a declaration, in the form of Annexure B hereto, which has been completed and signed by the intended consignee or recipient of the goods in question, and which has been attested by a Union Diplomatic or Consular officer, or, if no Union Diplomatic or Consular officer is available in the town or locality where the declarant resides, by a Consular officer of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; provided that the officer whom I have authorised as aforesaid may, if the goods to be exported are proved to his satisfaction to be *bona fide* gifts from private senders to private addressees or if the goods to be exported do not exceed 7 pounds in weight or £1 in value, in his discretion issue a permit for their export even though the application for the permit is not accompanied by such a declaration.

Forms for the aforesaid applications and declarations may be obtained from any Magistrate or any Customs House.

Government Notice No. 48 of the 12th January, 1940, is hereby withdrawn, but the Annexures A and B published therewith may continue to be utilized for the purpose of this notice, subject to—

No. 1806 (Unie).] [13 November 1940.

LANDSNOODTOESTANDREGULASIES.—BEHEER VAN UITVOER.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subregulasie 3 van regulasie 8 *bis* van die Landsnoodtoestandregulasies uitgevaardig by Proklamasie No. 201 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 334 van 1939 en bekragtig by artikel *twee* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940) verbied ek, RICHARD STUTTAFORD, Minister van Handel en Nywerheid, hierby enigeen om na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant* enige goedere vanaf die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika na enige land in Europa (behalwe die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en Eire), Turkye, Spaans-Morokko en die sogenaamde Internasionale Sone von Morokko en die Spaanse en Portugese Eilande in die Atlantiese Oseaan uit te voer, behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in 'n permit uitgereik deur my of deur 'n beampte wat ek behoorlik gemagtig het om namens my op te tree.

Aansoeke om uitvoerpermitte moet gerig word aan die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Impalagebou, Pretoria, in die vorm van Bylae A hierby aangeheg, en alle sodanige aansoeke moet vergesel gaan van 'n verklaring, in die vorm van Bylae B hierby aangeheg, wat ingevul en onderteken is deur die voorgenome ontvanger van die betrokke goedere, en wat deur 'n Unie-Diplomatieke of -Konsulêre beampte, of, indien geen Unie-Diplomatieke of -Konsulêre beampte in die stad of omgewing waar die verklaarder woonagtig is beskikbaar is nie, deur 'n Konsulêre beampte van die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland geattesteer is; met dien verstande dat, ingeval aan hom bevredigende bewys gelewer is dat die goedere wat uitgevoer moet word *bona fide* presente van private afsenders aan private geaddresseerdes is, of ingeval die goedere wat uitgevoer moet word nie 7 pond in gewig of £1 in waarde te bowe gaan nie, 'n beampte wat ek op genoemde wyse gemagtig het, na goeddunke 'n permit vir die uitvoer daarvan mag uitreik, al word die aansoek om die permit nie van so'n verklaring vergesel nie.

Vorms vir die voorgenoemde aansoeke en verklarings is verkrygbaar van enige magistraat of enige Doeanekantoor.

Goewermentskennisgewing No. 48 van 12 Januarie 1940 word hierby herroep maar Aanhangsels A en B wat daarby gepubliseer is, kan nog vir die doel van hierdie kennisgewing gebruik word, onderworpe aan—

(a) the deletion, in footnote No. (3) of Annexure A, of the words "Europe, except the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Eire, Sweden, France, Portugal and Turkey", and the substitution therefor of the words "Europe (except the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Eire), Turkey, Spanish Morocco and the so-called International Zone of Morocco, and the Spanish and Portuguese Islands in the Atlantic Ocean", and

(b) the deletion, from paragraphs (I) and (IV) of Annexure B, of the words "Germany, or to any territory under German occupation or control", and the substitution therefor of the words "Germany, Italy or any territory under Enemy occupation or control".

R. STUTTAFORD,
Minister of Commerce and Industries.

(a) die skrapping, in die voetnoot No. 3 van Aanhangsel A, van die woorde „Europa, behalwe die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, Eire, Swede, Frankryk, Portugal en Turkye" en die vervanging daarvan deur die woorde „Europa (behalwe die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, en Eire), Turkye, Spaans-Morokko en die sogenaamde Internasionale Sone van Morokko, en die Spaanse en Portugese Eilande in die Atlantiese Oseaan", en

(b) die skrapping uit paragrawe (I) en (IV) van Aanhangsel B van die woorde „Duitsland, of na enige gebied deur Duitsland beset of onder Duitse beheer", en die vervanging daarvan deur die woorde „Duitsland, Italië of enige gebied deur die vyand beset of onder vyandelike beheer".

R. STUTTAFORD,
Minister van Handel en Nywerheid.

ANNEXURE A. C.I. 100.

APPLICATION FOR EXPORT PERMIT TO COVER THE EXPORT OF GOODS FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA AND SOUTH WEST AFRICA.

The Secretary of Commerce and Industries, Pretoria.

Sir,

I, the undersigned, hereby apply for a Permit to export from the Union of South Africa/the Mandated Territory of South West Africa, the goods detailed in the following schedule. I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given herewith is in all respects true and correct.

Full Address of Applicant .....
.....
.....

Signature of Applicant .....

Date .....

Name and Address of Consignee.	Description of Goods.	Marks on Parcels or Packages.	Number of Parcels or Packages.	Weight.	Value.	How to be Exported: (Ship, Rail, Post or Air).	Proposed Time and Place of Export.

N.B.—1. A separate application is required in respect of each consignment.

2. Applications must reach the Secretary for Commerce and Industries at least 10 days before the anticipated date of export of goods.

3. Applications must be submitted in respect of all goods intended for export to countries in Europe (except the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Eire), Turkey, Spanish Morocco and the so-called International zone of Morocco and the Spanish and Portuguese Islands in the Atlantic Ocean.

4. Each application must be accompanied by a Declaration concerning the ultimate destination of the goods, signed by the Consignee and attested before a Diplomatic or Consular Officer of the Union of South Africa or before a Consular Officer of the United Kingdom; provided however that, if the applicant can adduce satisfactory proof that the goods covered by the application are *bona fide* gifts from private senders to private addressees, the declaration will not be required, and provided, further, that no declaration is necessary in respect of goods weighing less than 7 lbs. or having a value not exceeding £1.

5. An application for an Export Permit may be refused without assignment of any reason therefor.

ANNEXURE B. C.I. 101.

FORM OF DECLARATION.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

UNDERTAKING AS TO ULTIMATE DESTINATION OF GOODS.

(For Completion by Consignee.)

The Secretary for Commerce and Industries,
Pretoria.

I/We .....

for and on behalf of .....

do hereby undertake that:—

(i) no part or product of the goods set out in the subjoined schedule will be exported by me/us directly or indirectly in any form to Germany, Italy, or to any territory under Enemy occupation or control;

(ii) in the event of the said goods or any product thereof being (a) sold again in this country other than to retail traders in the normal course of internal consumption; or (b) exported to a neutral country, a like undertaking will be obtained from the purchaser/s before delivery;

(iii) I/We will, whenever called upon by a Diplomatic or Consular officer of the Union of South Africa or by one of His Britannic Majesty's Consular officers, furnish him with all such explanations and documentary evidence regarding any matter arising out of this declaration as he may require.

(iv) I/We also declare that I/We will not, by reason of delivery to me/us of the said goods, sell or deliver to Germany, Italy, or to any territory under Enemy occupation or control, either directly or indirectly, any quantity of such goods or their products out of existing stocks in my/our possession.

Dated at ..... this .....day of .....194.....

Attested by—

.....

Union Diplomatic or Consular Officer or H.B.M. Consular Officer.

.....

Signature of Declarant.

at .....

N.B.—This form must be completed by the Consignee and, where the Consignee is a firm or a body corporate, be signed by the Manager or a Director.

Full Description of Goods.

Name and Address of Consignor.	Description of Goods.	Quantity.	Value.	Shipping or other Distinguishing Marks.

BYLAE A. C.I. 100.

AANSOEK OM 'N UITVOERPERMIT TEN EINDE DIE UITVOER VAN GOEDERE VANAF DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SUIDWES-AFRIKA TE DEK.

Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria.

Meneer,

Ek, die ondergetekende, doen hierby aansoek om 'n permit ten einde die goedere uiteengesit in die volgende bylae vanaf die Unie van Suid-Afrika/die Mandaatgebied Suidwes-Afrika uit te voer. Ek verklaar dat na my beste wete en oortuiging die inligting wat hierby verstrek word, in alle opsigte juis en korrek is.

Volledige adres van persoon wat aansoek doen .....
.....
.....

Handtekening van persoon wat aansoek doen.....

Datum .....

Naam en Adres van ontvanger.	Omskrywing van goedere.	Onderskeidingsmerke op pakkette.	Getal pakkette.	Gewig.	Waarde.	Metode van uitvoer: per spoor, per boot, deur die pos of per vliegtuig.	Voorgestelde tyd en plek van uitvoer.

Let Wel.—1. 'n Aparte aansoek word ten opsigte van elke besending verlang.

2. Aansoeke moet die Sekretaris van Handel en Nywerheid minstens 10 dae voor die verwagte datum van die uitvoer van die goedere bereik.

3. Aansoeke moet voorgelê word ten opsigte van alle goedere wat vir uitvoer na lande in Europa (behalwe die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland en Eire, Turkye, Spaans-Morokko en die sogenaamde Internasionale Sone van Morokko en die Spaanse en Portugese eilande in die Atlantiese Oseaan bestem is.

4. Elke aansoek moet vergesel gaan van 'n verklaring in sake die uiteindelike bestemming van die goedere, geteken deur die ontvanger en ge-attesteer in die teenwoordigheid van 'n diplomatieke of Konsulêre beampte van die Unie van Suid-Afrika of van 'n Konsulêre beampte van die Verenigde Koninkryk met dien verstande egter dat ingeval die applikant bevredigende bewys kan lewer dat die goedere wat deur die aansoek gedek word, *bona fide* geskenke van private afsenders aan private geadresseerdes is, die verklaring nie verlang sal word nie, en met dien verstande, verder dat geen verklaring nodig is ten opsigte van goedere wat minder as 7 pond weeg of 'n waarde het wat nie £1 oorskry nie.

5. 'n Aansoek om 'n uitvoerpermit mag van die hand gewys word sonder dat enige redes daarvoor aangegee word.

BYLAE B C.I. 101.

VORM VAN VERKLARING.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

ONDERNEMING WAT BETREF UITEINDELIKE BESTEMMING VAN GOEDERE.

(Vir voltooiing deur Ontvanger.)

Die Sekretaris van Handel en Nywerheid,
Pretoria.

Ek/ons .....

vir en ten behoewe van .....

onderneem hiermee dat:—

(i) geen gedeelte of produk van die goedere uiteengesit in die newensgaande skedule deur my/ons direk of indirek in enige vorm na Duitsland, Italië, of na enige gebied deur die vyand beset of onder vyandelike beheer, uitgevoer sal word nie;

(ii) Ingeval die genoemde goedere of enige produk daarvan (a) in die gewone loop van die binnelandse verbruik weer in hierdie land aan andere behalwe kleinhandelaars verkoop word, of (b) na 'n neutrale land uitgevoer word, 'n soortgelyke onderneming voor aflewering van die kopers verkry sal word;

(iii) Wanneer ook al 'n beroep op my/ons gedoen word deur 'n diplomatieke of konsulêre beampte van die Unie van Suid-Afrika of deur een van Sy Britse Majesteit se konsulêre beamptes, sal ek/ons aan hom alle sodanige verduidelikings en dokumentêre getuienis wat hy mag verlang in verband met enige saak wat uit hierdie verklaring voortspruit, verskaf.

(iv) Ek/ons verklaar ook dat ek/ons nie, uit hoofde van die aflewering van die genoemde goedere aan my/ons, hetsy direk of indirek, enige hoeveelheid van sodanige goedere of hul produkte vanuit bestaande voorrade in my/ons besit aan Duitsland, Italië, of aan enige gebied deur die vyand beset of ander vyandelike beheer sal verkoop of aflewer nie.

Gedateer te ..... hierdie ..... dag van ..... 194.....

Bevestig deur .....

.....

Unie se Diplomatieke of Konsulêre Beampte
of Sy Britse Majesteit se Konsulêre Beampte.

.....

Handtekening van verklaarder.

te .....

Let Wel.—Hierdie vorm moet deur die ontvanger voltooi en, waar die ontvanger 'n firma of 'n verenigde liggaam is, deur die Bestuurder of 'n Direkteur onderteken word.

Volledige Beskrywing van Goedere.

Naam en adres van afsender.	Beskrywing van goedere.	Hoeveelheid.	Waarde.	Verskepings- of ander onderskeidingsmerke.

No. 165.] [2nd December, 1940.

Under sub-section (1) of section *twenty-one* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, David Gideon Conradie, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the member of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as a "Motor Vehicle Authority" and cancel the designation as a "Motor Vehicle Authority" of the member of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto:—

Dated at Windhoek, this 12th day of November, 1940.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

SCHEDULE.

Part I.

KARIBIB:
No. 19396 "M" Constable Daniel Jacobus Robbertze.

No. 165.] [2 Desember 1940.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie No. 17 van 1937) stel ek, David Gideon Conradie, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan as 'n "Motorvoertuig-outoriteit" en herroep die benoeming as 'n "Motorvoertuig-outoriteit" van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel II van die Bylae hiervan:—

Gedateer te Windhoek, op hede die 12de dag van November 1940.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

BYLAE.

Deel I.

KARIBIB:
No. 19396 "B" Konstabel Daniel Jacobus Robbertze.

Part II.

KARIBIB:
No. 19418 "M" Constable A. J. Gous, transferred.

No. 166.] [2nd December, 1940.

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (2) of section *twenty* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to approve of the subjoined amendment to regulations framed by the Windhoek Urban Local Authority under sub-section two of section *twenty* of the aforesaid Proclamation in respect of the area declared to be a proclaimed area under Government Notice No. 172 of the 20th day of December, 1924.

1. The regulations promulgated in Government Notice No. 120 of the 4th September, 1925, as amended from time to time, are hereby further amended as follows:—

LOCATION REGULATIONS.

Regulation 17 (a), as amended by Government Notices Nos. 116 of 1934 and 179 of 1937, is hereby further amended by the substitution of the amounts 2/7d and 1/7d for the amounts 2/6d and 1/6d respectively and by the deletion of the following words:—

"These amounts shall include the charges for water, sanitary and health services and the rental of a stand or hut."

No. 167.] [20th November, 1940.

Under sub-section (1) of section *twenty-one* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, David Gideon Conradie, Administrator of South West Africa, do hereby appoint each of the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as a "Motor Vehicle Authority" and cancel the designation as a "Motor Vehicle Authority" of the members of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Windhoek, this 20th day of November, 1940.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

SCHEDULE.

Part I.

BETHANIE:
No. 19335 (M) 2/Sergt. Joel Johannes Scherman.

KEETMANSHOOP:
No. 19362 (M) 2/Sergt. Llewellyn Orlando Honeyborne.

Part II.

BETHANIE:
No. 19362 (M) 2/Sergt. Llewellyn Orlando Honeyborne.

KEETMANSHOOP:
No. 19335 (M) 2/Sergt. Joel Johannes Scherman.

No. 168.] [20th November, 1940.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section *nine* of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), to appoint the members of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be "Examining Officers" for the purpose of testing the competency of applicants for licences to drive motor vehicles, and to cancel the designation as "Examining Officers" of the members of the South African Police Force mentioned in Part II of the said Schedule.

SCHEDULE.

Part I.

BETHANIE:
No. 19335 (M) 2/Sergt. Joel Johannes Scherman.

KEETMANSHOOP:
No. 19362 (M) 2/Sergt. Llewellyn Orlando Honeyborne.

Deel II.

KARIBIB:
No. 19418 "B" Konstabel A. J. Gous, verplaas.

No. 166.] [2 Desember 1940.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdhede hom verleen deur subartikel (2) van artikel *twintig* van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die regulasies wat opgetrek is deur die Stedelike Plaaslike Bestuur, Windhoek, volgens subartikel (2) van artikel *twintig* van bedoelde Proklamasie ten aansien van die streek wat verklaar is 'n geproklameerde streek te wees ingevolge Goewermentskennisgewing No. 172 van die 20ste dag van Desember 1924.

Die Regulasies uitgevaardig kragtens Goewermentskennisgewing No. 120 van 4 September 1925, soos van tyd tot tyd gewysig, word hiermee verder as volg gewysig:—

LOKASIE-REGULASIES.

Regulasie 17 (a), soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 116 van 1934 en 179 van 1937, word hiermee verder gewysig deur die bedrae van 2/6d en 1/6d respektiewelik te vervang deur die bedrae van 2/7d en 1/7d en deur die volgende woorde te skrap:—

"Hierdie bedrae sal die fooie vir water, sanitêre en gesondheidsdienste en huur vir die grond of hut insluit."

No. 167.] [20 November 1940.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting, 1937 (Ordonnansie No. 17 van 1937), stel ek, David Gideon Conradie, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee elkeen van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan as 'n "Motorvoertuigoutoriteit" en herroep die benoeming as 'n "Motorvoertuigoutoriteit" van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Windhoek op hede die 20ste dag van November 1940.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

BYLAE.

Deel I.

BETHANIE:
No. 19335 (B) 2de Klas Sersant Joel Johannes Scherman.

KEETMANSHOOP:
No. 19362 (B) 2de Klas Sersant Llewellyn Orlando Honeyborne.

Deel II.

BETHANIE:
No. 19362 (B) 2de Klas Sersant Llewellyn Orlando Honeyborne.

KEETMANSHOOP:
No. 19335 (B) 2de Klas Sersant Joel Johannes Scherman.

No. 168.] [20 November, 1940.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *nege* van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie No. 17 van 1937), die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan te stel as "Ondersoeksbeamptes" vir die doel om ondersoek te doen na die bevoegdheid van applikante vir lisensies om motorvoertuie te bestuur, en om die benoeming as "Ondersoeksbeamptes" van die lede van die Suid-Afrikaanse Polisiemag genoem in Deel II van bedoelde Bylae te herroep.

BYLAE.

Deel I.

BETHANIE:
No. 19335 (B) 2de Klas Sersant Joel Johannes Scherman.

KEETMANSHOOP:
No. 19362 (B) 2de Klas Sersant Llewellyn Orlando Honeyborne.

Part II.

BETHANIE:
No. 19335 (M) 2/Sergt. Joel Johannes Scherman.

KEETMANSHOOP:
No. 19362 (M) 2/Sergt. Llewellyn Orlando Honeyborne.

No. 169.] [2nd December, 1940.

RESERVE BOARD: KRANTZPLAATS NATIVE RESERVE.

The Administrator has been pleased in terms of section *four* of the Native Reserves Trust Funds Administration Proclamation No. 9 of 1924, to appoint the following person as a member of the Reserve Board for the Krantzplaats Native Reserve in the District of Gibeon:—

FRANS KARISEB, vice
Daniel Jarakan, deceased.

No. 170.] [2nd December, 1940.

AMENDMENT OF SCAB REGULATIONS.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *twenty-three* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), to amend the Scab Regulations as follows:—

1. Regulation 2 of the schedule to Government Notice No. 50 of 1920, as amended by Government Notice No. 133 of 1921, Government Notice No. 174 of 1925 and Government Notice No. 30 of 1935, is hereby further amended by deleting the definition of "Approved Dip" and substituting therefor the following new definition:—

"Approved Dip" shall mean—

(a) a home-made Lime-Sulphur dip prepared according to recommendations of the Department and commercial dip of Lime-Sulphur or Soda-Sulphur concentrates sold under direction for use prescribing a tank strength which corresponds to not less than 1.5 per cent Sulphide Sulphur;

or

(b) a dip which when mixed according to directions, produces in a bath a wash containing not less than 0.795 per cent of total Sulphur and not less than 0.5 per cent of trisodium-ortho-dithio-arsenate.

No. 171.] [[2nd December. 1940.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. FLORIS ALBERTUS VENTER as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of OUTJO, as published under Government Notice No. 45 dated the first day of April, 1937, vice Mr. Martin Malan Burger.

Deel II.

BETHANIE:
No. 19362 (B) 2de Klas Sersant Llewellyn Orlando Honeyborne.

KEETMANSHOOP:
No. 19335 (B) 2de Klas Sersant Joel Johannes Scherman.

No. 169.] [2 Desember 1940.

RESERWERAAD: NATURELLERESERWE KRANTZPLAATS

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vier* van die „Naturelle Reservaten-Trustfonds Administratie Proklamatie, 1924" (No. 9 van 1924), die volgende persoon aan te stel as lid van die Reserweraad vir die Naturellereserwe Krantzplaats, in die distrik Gibeon:—

FRANS KARISEB, in die plek van
Daniel Jarakan, wat oorlede is.

No. 170.] [2 Desember 1940.

WYSIGING VAN BRANDSIEKTE-REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur artikel *drie-en-twintig* van "De Veeziekten Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920), die Brandsiekte-Regulasies as volg te wysig:—

1. Regulasie 2 van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 50 van 1920, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 133 van 1921, Goewermentskennisgewing No. 174 van 1925 en Goewermentskennisgewing No. 30 van 1935 word hiermee verder gewysig deur die woordbepaling van "Goedgekeurde Dipstof" te skrap en dit deur die volgende nuwe woordbepaling te vervang:—

"Goedgekeurde Dipstof" beteken—

(a) Een eigengemaakte Kalkzwaveldipstof die aangemaakt is volgens de aanbevelingen van het Departement, en handelskalkzwaveldipstof of natriumzwavelconcentraat die verkocht worden onder een gebruiksaanwijzing voorschrijvende dat dezelve bij verdunning gelijk is aan niet minder dan 1.5 percent zwavelsulfide; of

(b) Een dipstof welke wanneer aangemaakt in de dipbak een oplossing oplevert bevattende niet minder dan 0.795 percent totaal zwavel en niet minder dan 0.5 percent trinatrium-ortho-dithio-arsenaat.

No. 171.] [2 Desember 1940.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van mnr. FLORIS ALBERTUS VENTER as 'n Registrasie Amptenaar, vir die doel om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie Amptenare aangewys is ingevolge die regulasies onder die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (No. 34 van 1924), opgetrek ten opsigte van die geproklameerde gebied van OUTJO, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 45 gedagteken die 1ste dag van April 1937, in die plek van mnr. Martin Malan Burger goed te keur.

General Notices.

(No. 74 of 1940.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT 11TH NOVEMBER, 1940.

ANTHRAX.

GROOTFONTEIN: Omagonde 501, Camp No. 1, Otavi.
OTJIWARONGO: Namatubis 126.

Algemene Kennisgewings.

(No. 74 van 1940.)

Die volgende word vir algemene inligting gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP 11 NOVEMBER 1940.

MILTSIEKTE.

GROOTFONTEIN: Omagonde 501, Kamp No. 1, Otavi.
OTJIWARONGO: Namatubis 126.

BLACKQUARTER:

KARIBIB: Ukuib, Ombujomsere Süd No. 7, Okosongomenja No. 1.
OKAHANDJA: Omantumba 134.
OMARURU: Omapyu 73/74, Etendero 95, Okongue 94, Otjetowa, Okoronjona, Haidehof, Eremutua 23/24, Kanona Ost 81, Omapyu 76.
OTJIWARONGO: Smalstreep.
REHOBOTH: Aubgaus.
WINDHOEK: Kupferberg, Regenstein, Friedenau, Aida, Ongeama, Kuidis, Urumbungu.

CONTAGIOUS ABORTION.

MARIENTAL: Elandslaagte.

DOURINE.

GROOTFONTEIN: Hohentwiel.
WINDHOEK: Keres, Friedenau, Osema.
OTJIWARONGO: Waterberg East Native Reserve.

J. G. WILLIAMS,
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,
11th November, 1940.

SPONSSIEKTE:

KARIBIB: Ukuib, Ombujomsere Süd Nr. 7, Okosongomenja No. 1.
OKAHANDJA: Omantumba 134.
OMARURU: Omapyu 73/74, Etendero 95, Okongue 94, Otjetowa, Okoronjona, Haidehof, Eremutua 23/24, Kanona Ost 81, Omapyu 76.
OTJIWARONGO: Smalstreep.
REHOBOTH: Aubgaus.
WINDHOEK: Kupferberg, Regenstein, Friedenau, Aida, Ongeama, Kuidis, Urumbungu.

AANSTEEKLIKE MISGEBOORTE.

MARIENTAL: Elandslaagte.

SLAPSIEKTE.

GROOTFONTEIN: Hohentwiel.
WINDHOEK: Keres, Friedenau, Osema.
OTJIWARONGO: Waterberg Oos Naturellereserwe.

J. G. WILLIAMS,
Hoofveearts.

Windhoek,
11 November 1940.

(No. 75 of 1940.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF *OKAHANDJA*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Okahandja, will attend at OKAHANDJA on the 13th day of December, 1940, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Okahandja.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Okahandja, the 12th day of November, 1940.

P. J. DE VILLIERS,
Registering Officer.

(No. 75 van 1940.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *OKAHANDJA*.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOFSITTING VAN DIE HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Okahandja, te OKAHANDJA op die 13de dag van Desember 1940, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Okahandja te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plaas verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Okahandja op hierdie 12de dag van November 1940.

P. J. DE VILLIERS,
Registrasieamptenaar.

(No. 76 of 1940.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF *STAMPRIET*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Mariental, will attend at MARIENTAL on the 23rd day of December, 1940, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Voters' List for the Electoral Division of Stampriet.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at MARIENTAL, the 14th day of November, 1940.

LOUIS S. LOMBARD,
Registering Officer.

(No. 76 van 1940.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *STAMPRIET*.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOFSITTING VAN DIE HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Mariental, te MARIENTAL op die 23ste dag van Desember 1940, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Stampriet te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plaas verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te MARIENTAL op hierdie 14de dag van November 1940.

LOUIS S. LOMBARD,
Registrasieamptenaar

(No. 77 of 1940.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF *GIBEON*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Mariental, will attend at MARIENTAL on the 23rd day of December, 1940, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Voters' List for the Electoral Division of Gibeon.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at MARIENTAL, the 14th day of November, 1940.

LOUIS S. LOMBARD,
Registering Officer.

(No. 77 van 1940.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING *GIBEON*.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOFSITTING VAN DIE HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Mariental te MARIENTAL op die 23ste dag van Desember 1940, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Gibeon te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plaas verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te MARIENTAL op hierdie 14de dag van November 1940.

LOUIS S. LOMBARD,
Registrasieamptenaar.

(No. 78 of 1940.)

It is hereby notified for general information that owing to the lapsing of Special Grant No. 2 of 1936, it is no longer unlawful to search for or peg Iceland or optical spar within that portion of the Territory within which prospecting is permitted in terms of section 13 of the Mining Consolidation and Amendment Proclamation No. 4 of 1940.

M. DU TOIT,
Inspector of Mines.

Windhoek,
18th November, 1940.

(No. 78 van 1940.)

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat toe te skrywe aan die feit dat Akte van Toekenning No. 2 van 1936 verval het, dit nie meer onwettig is nie om vir Yslandse- of optiesespaat te soek of dit af te steek binne daardie gedeelte van die Gebied waarin prospekteer toegelaat is ooreenkomstig artikel 13 van die Mynontginnings-Konsolidasie en Wysigingsproklamasie No. 4 van 1940.

M. DU TOIT,
Myninspekteur.

Windhoek,
18 November 1940.

(No. 79 of 1940.)

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the name of the undermentioned Company will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and that the Company will be dissolved.

No.	Name of Company.	Date of Registration.
177.	Müller & Rothauge (Eiendoms) Beperk.	20.3.1937.

Companies Registration Office,
Windhoek, 19th November, 1940.

H. W. BIRCH,
Registrar of Companies.

(No. 79 van 1940.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap en die Maatskappy ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangetoon word.

No.	Naam van Maatskappy.	Datum van Registrasie.
177.	Müller & Rothauge (Eiendoms) Beperk.	20.3.1937.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 19 November 1940.

H. W. BIRCH,
Registrateur van Maatskappye.

(No. 80 of 1940.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISIONS 1) *WINDHOEK CENTRAL;*
2) *WINDHOEK DISTRICT.*

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Windhoek, will attend at Magistrate's Court WINDHOEK, on the 24th day of December, 1940, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Voters' Lists for the Electoral Divisions of Windhoek Central and Windhoek District.

(No. 80 van 1940.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELINGS 1) *WINDHOEK SENTRAAL;*
2) *WINDHOEK DISTRIK.*

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOFSITTING VAN DIE HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Windhoek, te Magistraatskantoor, WINDHOEK, op die 24ste dag van Desember 1940, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslyste vir die Kiesafdelings Windhoek Sentraal en Windhoek Distrik te verbeter, te hersien en vas te stel.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional Lists to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at WINDHOEK, the 25th day of November, 1940.

C. BRINK,
Registering Officer.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lyste geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plaas verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te WINDHOEK op hierdie 25ste dag van November, 1940.

C. BRINK,
Registrasieamptenaar.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE *OFFICIAL GAZETTE* OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE *OFFISIELE KOERANT* VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die negende dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE.

Notice is hereby given:

(1) In terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937 that petitions have been lodged with me for the construction of the new roads described in Schedule "A" hereto and the Deviation of the road described in Schedule "B" hereto.

(2) In terms of section 7 (1) (b) that I have decided to amend the description of Public Roads described in Schedule "C" hereto, and to deviate the road described in Schedule "D" hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing within two months of the publication hereof.

R. N. FULLER,
Magistrate, Outjo.

SCHEDULE "A".

1. *District Road No.* 16.

From a point on District Road No. 1 near the homestead on the farm Dante No. 8 in a westerly direction via the farms Dante No. 8, Orpheus No. 9, Weerlig No. 11, Twyfel No. 275, Krenzhof No. 211 and Ehobib No. 209 to the homestead on the last mentioned farm.

2. *District Road No.* 17.

From a point on Main Road No. 3 about one mile north of the homestead on the farm Tzobaas No. 218 thence in a north-easterly direction via the farms Tzobaas No. 218, the north-western corner of Tzaas No. 217, and Soris No. 213; thence in an easterly direction via the farms Tzairis No. 214, Marmorkopf No. 215, Gub No. 182, Urob No. 181 and Chorab No. 180 to the homestead on the last mentioned farm.

3. *District Road No.* 18.

From a point on District Road No. 1 on the farm Persephone No. 61 in a north-easterly direction via the farms Persephone No. 61, Miltiades No. 57, the north-western corner of Charon No. 48, Nadas No. 46, Oenitzaub No. 38 and Otjikondo No. 37 to a point on Main Road No. 2 near the Police Station on the last mentioned farm.

SCHEDULE "B".

Description of Road:	*Extent of Deviation:*
The road described as District Road No. 7 in Schedule "D" to Proclamation No. 16 of 1939.	From a point on District Road No. 7 in the northern corner of the farm Dameron No. 62 southwards via the farm Dameron No. 62 to a point on District Road No. 1 in the southern corner of the said farm Dameron No. 62.

SCHEDULE "C".

1. *District Road No.* 4 *as proclaimed by Proclamation No.* 5 *of* 1931 *and deviated by Proclamation No.* 16 *of* 1939.

Between the farms Palafontein No. 158 and Saalburg No. 157, insert "Teufelsburg No. 153".

2. *District Road No.* 13 *as proclaimed by Proclamation No.* 22 *of* 1940.

Cancel the words "at the gate on the boundary between the farms Saalburg No. 157 and Palafontein No. 158" and insert "in the southern corner of farm Teufelsburg No. 153".

SCHEDULE "D".

Description of Road:	*Extent of Deviation:*
The road described as Main Road No. 2 in Schedule I to Proclamation No. 5 of 1931, as deviated under Schedule B to Proclamation No. 16 of 1939.	From a point on Main Road No. 2 about 1000 yards eastwards from the homestead on the farm Nungubais No. 115 in westerly direction via the farm Nungubais No. 115 and passing on the north side of the said homestead to reconnect with Main Road No. 2 on the farm Nungubais No. 115 at a point near the gate on the common boundary between the farms Nungubais No. 115 and Goreis No. 122.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermeee:—

(1) In terme van seksie 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937 dat versoekskrifte by my ingedien is vir die bou van nuwe paaie soos omskrywe in Bylae "A" hiervan, en die verlegging van die pad omskrywe in Bylae "B" hiervan.

(2) In terme van seksie 7 (1) (b) dat ek besluit het, die beskrywing van publieke paaie, soos omskrywe in Bylae "C" te verander, en die verlegging van die pad omskrywe in Bylae "D" hiervan.

Alle belangstellende persone word hiermee versoek om hulle besware skriftelik by my in te dien binne twee maande vanaf datum van die laaste publikasie hiervan.

R. N. FULLER,
Magistraat, Outjo.

BYLAE "A".

1. *Distrikspad No.* 16.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1 naby die opstal op die plaas No. 8 in 'n westelike rigting oor die plase Dante No. 8, Orpheus No. 9, Weerlig No. 11, Twyfel No. 275, Krenzhof No. 211 en Ehobib No. 209 na die opstal op laasgenoemde plaas.

2. *Distrikspad No.* 17.

Vanaf 'n punt op Hoofpad No. 3, omtrent een myl noord van die opstal op die plaas Tzobaas No. 218, dan in 'n noordoostelike rigting oor die plase Tzobaas No. 218, die noordwestelike hoek van Tzaas No. 217, en Soris No. 213, dan in 'n oostelike rigting oor die plase Tzairis No. 214, Marmorkopf No. 215, Gub No. 182, Urab No. 181 en Chorab No. 180 na die opstal op laasgenoemde plaas.

3. *Distrikspad No.* 18.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1 op plaas Persephone No. 61 in 'n noord-oostelike rigting oor die plase Persephone No. 61, Miltiades No. 57, die noord-westelike hoek van plaas Charon No. 48, Nadas No. 46, Oenitzaub No. 38 en Otjikondo No. 37 na 'n punt op Hoofpad No. 2 naby die Polisie Stasie op die laasgenoemde plaas.

BYLAE B.

Beskrywing van Pad.	*Omvang van Afwyking.*
Die pad wat beskrywe word as Distrikspad No. 7 in Bylae D van Proklamasie No. 16 van 1939.	Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 7 in die noordelike hoek van die plaas Dameron No. 62 suidwaarts oor die plaas Dameron No. 62 tot 'n punt op Distrikspad No. 1 in die suidelike hoek van genoemde plaas Dameron No. 62.

BYLAE C.

1. *Distrikspad No.* 4 *soos proklameer in Proklamasie No.* 5 *van* 1931 *en verlê in Proklamasie No.* 16 *van* 1939.

Tussen die plase Palafontein No. 158 en Saalburg No. 157, voeg "Teufelsburg No. 153" in.

2. *Distrikspad No.* 13 *soos proklameer in Proklamasie No.* 22 *van* 1940.

Kanseleer die woorde "by die hek op die grens tussen die plase Saalburg No. 157 en Palafontein No. 158" en voeg in "in die suidelike hoek van plaas Teufelburg No. 153".

BYLAE D.

Beskrywing van Pad.	*Omvang van Afwyking.*
Die pad beskrywe as Hoofpad No. 2 in Bylae I van Proklamasie No. 5 van 1931, soos verlê onder Bylae "B" van Proklamasie No. 16 van 1939.	Vanaf 'n punt op Hoofpad No. 2 omtrent 1000 tree ooswaarts van die opstal op die plaas Nungubais No. 115 in 'n westelike rigting oor die plaas Nungubais No. 115 en aan die noordelike kant van genoemde opstal verby om te herenig met Hoofpad No. 2 op die plaas Nungubais No. 115 by 'n punt naby die hek op die gemeenskaplike grens tussen die plase Nungubais No. 115 en Goreis No. 122.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / *Form. No.* 6. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate / No. van Boedel	Name and Description of Estate / Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account / Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open / Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open / Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master / Meester	Magistrate / Magistraat	From/Van
484	Carl Julius Eugen Georg Neumann, a General Dealer of Kalkfeld, trading as Carl J. Neumann	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Otjiwarongo	5-12-1940
C. 768	Sleith, Davis Ltd (in vol. Liqu.) General Wine Spirit Merchants of Windhoek, Walvis Bay, Otjiwarongo and Grootfontein	Second Liquidation & Distribution Account	Windhoek		3-12-1940

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. McI. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artiekel *sestien*, onderartiekel (3), en artiekel *neën-en-dertig*, onderartiekel (1) van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. McI. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2. / *Form. No.* 2. SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate / No. van Boedel	Name and Description of Estate / Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made / Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting / Dag, Datum van Uur en Byeenkoms			Place of Meeting / Plek van Byeenkoms
		Date of Order / Datum v. Bevel	Division of Court / Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
493	Thomas William Heigan, a General Dealêr of of Hermanstal, Dist. Grootfontein	18/11/40	Windhoek	Thursday	19/12/40	10 a. m.	Magistrate Grootfontein

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made in terms of section 108 (2) of Ordinance No. 7 of 1928 to the High Court of South West Africa on Wednesday the 12th February, 1941, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the rehabilitation of FRIEDRICH HIRSCH, a commercial agent of Swakopmund, whose Estate was placed under Sequestration by an order of the said Court on the 6th February, 1925.

Dated at Windhoek, this 15th day of November, 1940.

C. R. C. FISHER,
Attorney for Applicant,
c/o Justizrat Dr. Albert Stark,
P.O. Box 37, Goering Street,
Windhoek.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made in terms of section 108 (2) (a) of Ordinance No. 7 of 1928 to the High Court of South West Africa on Monday the 3rd day of March, 1941, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard for the Rehabilitation of WALTER KEMPEL, General Agent of Windhoek, whose Estate was placed under sequestration by an order of the High Court of South West Africa on the 3rd March, 1930.

Dated at Windhoek, this 15th November, 1940.

J. ORMAN,
Attorney for Applicant,
P.O. Box 26,
WINDHOEK.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. McI. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. McI. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate / Geregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased: Surname / Naam van Oorledene: Familienaam	Christian Name / Voornaam	Occupation / Beroep	Date and Place of Death / Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting / Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting / Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of / Byeenkoms belê vir verkiesing van
2695	Demker	Hermann Friedrich	Farmer	28/10/1940, Gobabis	10/12/1940, at 10 a. m.	Gobabis	Executor Dative

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of death Datum van Sterfgeval	Within of a period Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
2555	Christiaan Mathys Opperman	26/9/1939	21 dae	D. P. J. Opperman, p/a Prok. A. P. Olivier, Bus 19, Gobabis
2679	Costi Abourizk, merchant of Keetmanshoop	6/10/1940	30 days	S. G. Abourizk, Box 42, Keetmanshoop
2682	Caterina Carolina Waters, gebore Groenewald, en oorlewende eggenoot Karel Waters	11/10/1940	21 daë	van Niekerk & van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Bus 17, Karasburg
2691	William Friedrich Gottfried Gustav Kaempfert	30/10/1940	21 days	H. M. A. Kaempfert, c/o B. Zwarenstein, Attorney for Executrix Testamentary, Box 298, Windhoek
2692	Albertus Johannes Burger Pretorius	30/8/1940	30 daë	Magdalena H. Pretorius, Plaas Nancefield, distrik Gobabis
2681	Benjamin Isaacs, of Windhoek	26/9/1940	30 days	Norman Cameron Fraser, Box 43, Windhoek

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate No. / Boedel No.	ESTATE LATE / BOEDEL VAN WYLE	Description of Account / Beskrywing van Rekening	Date Period / Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die Master / Meester	Office of the Kantoor van die Magistrate / Magistraat	Name and Address of Executor or authoriz. Agent / Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
2243	Daniël Jacobus de Waal, en oorlewende eggenote Magdalena de Waal, gebore de Waal	Eerste en Finale	21 dae	Windhoek	Mariental	W. G. Kirsten, Bus 13, Mariental
2373	Franz Friedrich Ferdinand Sperling	First Liquidation Account	5/12/40		Gobabis	W. O. Muller, Nominee of the Standard Bank of S. A., Ltd., Gobabis Sub Branch, Executor Dative, Gobabis
2460	Selma Rainio (also known as Selma Lilius)	First and Final	21 days from 4/12/40	Windhoek	Groot-fontein	Viktor Alho, c/o Finnish Mission, Onajena, Ovamboland
2626	Maria Elizabeth Petronella Snyman, born Kruger, and surviving spouse Petrus Jacobus Snyman. of Farm Habis, Dist. Keetmanshoop	First and Final Liquidation and Distrib. Account	2/12/40	Windhoek	Keetmans-hoop	Oliff & Key, Box 38, Keetmanshoop
2627	Karel (or Carel) Joubert	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 2/12/40	Windhoek	Rehoboth	Gideon Pieter Joubert, Executor Dative, c o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek
2634	Karl August Heinrich Oscar Schlueter	First and Final	21 days from 2/12/40	Windhoek	Luderitz	Martha Hermine Schlueter, c/o Dr. Hirsekorn & Scharf, Box 24, Luderitz
C.P. 106	Howaldt & Vollmer (Pty) Ltd. in voluntary Liquidation	Second Liquidation and Distrib. Account	21 days from 5/12/40	Windhoek		E. Worms, Box 18, Windhoek
2611	Martha Ida Hartmann, geb. Zirzow	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 2/12/40	Windhoek	Luderitz	Richard Hartmann, Executor Testamentary, c/o Dr. Hirsekorn & Scharf, Box 24, Luderitz

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 7 (1) (c) of Ordinance No. 7 of 1937 that I have decided that it is desirable that the road described in the Schedule hereto should be converted into a public road.

All interested parties are hereby called upon to lodge with me in writing within two months from the date of publication hereof their objections to the abovementioned decision.

W. F. BAYER,
Magistrate, Warmbad.

SCHEDULE.

No. 106. From a point on Main Road No. 7 on the farm Kubub West No. 53, generally northwards and north-eastwards via the farms Kubub West No. 53, passing near the homestead, the Eastern corner of Amas No. 46 and Noibis No. 45 to a point on District Road No. 77 near the homestead on the last mentioned farm.

KENNISGEWING.

Hiermee word bekend gemaak ooreenkomstig artikel 7 (1) (c) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ek besluit het dat dit wenslik is dat die pad soos in die Bylae hiervan beskrywe in 'n publieke pad verander word.

Alle belanghebbende persone word versoek om my skriftelik met enige besware teen die uitvoering van hierdie besluit binne twee maande vanaf die datum van die publikasie hiervan, te voorsien.

W. F. BAYER,
Magistraat, Warmbad.

BYLAE.

No. 106. Vanaf 'n punt op Hoofpad No. 7 op die plaas Kubub West No. 53, algemeen noordwaarts en noordooswaarts oor die plase Kubub West No. 53, naby die opstal verby, die oostelike hoek van Amas No. 46 en Noibis No. 45 na 'n punt op Distrikspad No. 77 naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

MÜLLER & ROTHAUGE (EIENDOMS) BEPERK,
MARIENTAL, Postbox 30.

CERTIFICATE OF INCORPORATION NO. 177, 20th March, 1937.

Es wird hiermit bekanntgemacht, daß in der Allgemeinen Versammlung vom 13. November 1940 die freiwillige Liquidation der Companie beantragt und beschlossen ist.

MÜLLER & ROTHAUGE (EIENDOMS) BEPERK,
MARIENTAL.

SALE OF BOOK DEBTS.

The undersigned in his capacity as Executor Dative of the Estate of the late RICHARD OTTO MAX PAATZ will offer for sale by Public Auction:

at 10 a.m. on FRIDAY, 13th DECEMBER, 1940, in front of the Office of A. E. RISSIK, in KEETMANSHOOP:

THE OUTSTANDING BOOK DEBTS,

due to the abovenamed deceased, amounting to about £45.0.0, without warranty as to accuracy, validity, recoverability and proof of the amounts, and subject to the further conditions of sale which may be inspected with the list of the Outstandings at the Office of the undersigned.

TERMS: CASH.

ALEC E. RISSIK,
Executor Dative,
Estate late R. O. M. Paatz.

P.O. Box 90,
KEETMANSHOOP.

STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH-WEST AFRICA (PTY) LIMITED.
(INCORPORATED IN SOUTH-WEST AFRICA.)

Notice is hereby given that the Ninth Ordinary General Meeting of Stewarts and Lloyds of South-West Africa (Pty) Limited, will be held at the Johannesburg Branch Office of Messrs. Stewarts and Lloyds of South Africa, Limited, S & L House, Loveday Street South, Selby Township, Johannesburg, Transvaal, on Wednesday, 18th December, 1940, at 10.45 a.m.

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts to the 30th June, 1940, and the Report of the Directors and Auditors and for other business of the Ordinary General Meeting.
2. To confirm the appointment of Commander Maxwell Napier Williamson-Napier as a Director of the Company.
3. To elect Directors in place of those retiring.
4. To elect Auditors in place of those retiring and to fix their remuneration.

By Order of the Board,

S. FOURIE,
Secretary.

Registered Office:
Kaiser Street,
(P.O. Box 309), Windhoek,
1st November, 1940.

Printed in South West Africa by / *Gedruk in Suidwes-Afrika deur* } *John Meinert Ltd., Windhoek.*